

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

# COMPREHENSIVE EXAMINATION IN FRENCH

Tuesday, June 20, 2000 — 1:15 to 4:15 p.m., only

This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this examination are to be written in the answer booklet, which is stapled in the center of this examination booklet. Open the examination booklet, carefully remove the answer booklet, and then close the examination booklet. Be sure to fill in the heading on your answer booklet.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

**DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.**

## Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

*a* Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in French *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

- |  |  |         |                  |                    |              |
|--|--|---------|------------------|--------------------|--------------|
| <p>1 Which statement is best supported by this report?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 French men play sports in order to remain competitive.</li><li>2 Most French people have little interest in playing sports.</li><li>3 French people like to stay physically fit by playing sports.</li><li>4 Fewer than half of French women enjoy playing sports.</li></ol> <p>2 To whom is this service offered?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 senior citizens</li><li>2 student travel groups</li><li>3 foreign visitors to France</li><li>4 travelers with disabilities</li></ol> <p>3 What is a special feature of this store?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 The store can sell your used sports equipment.</li><li>2 The store can repair your equipment.</li><li>3 The store can rent ski equipment to you.</li><li>4 The store offers special sales every week.</li></ol> <p>4 What is this announcement about?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 a children's nature camp</li><li>2 a family trip</li><li>3 a visit to the zoo</li><li>4 an exchange program</li></ol> | <p>5 What is the subject of this announcement?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 a new boutique</li><li>2 a cultural celebration</li><li>3 a cooking contest</li><li>4 a foreign-language school</li></ol> <p>6 What does the agent recommend?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 buying a subway pass</li><li>2 taking a bus tour of Paris</li><li>3 seeing Paris by bicycle</li><li>4 walking as much as possible</li></ol> <p>7 What does your host mother ask you to do?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 return a telephone call</li><li>2 prepare dinner</li><li>3 babysit the children</li><li>4 invite a friend</li></ol> <p>8 What is the weather forecast for Paris today?</p> <table border="0"><tr><td>1 foggy</td><td>3 snowy and cold</td></tr><tr><td>2 pleasant all day</td><td>4 changeable</td></tr></table> <p>9 What is the guide discussing?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 museum membership</li><li>2 a unique theater</li><li>3 a tour of the city</li><li>4 famous paintings</li></ol> | 1 foggy | 3 snowy and cold | 2 pleasant all day | 4 changeable |
| 1 foggy  | 3 snowy and cold   |         |                  |                    |              |
| 2 pleasant all day   | 4 changeable   |         |                  |                    |              |
-

*b Directions (10–15):* For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in French *twice* and a question in French *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 Qu'est-ce qu'on vous suggère?

- 1 arriver plus tôt demain pour le premier film
- 2 revenir plus tard pour éviter le problème
- 3 aller voir le film dans un autre cinéma
- 4 faire la queue pour quinze minutes

11 A quelle carrière est-ce que votre ami s'intéresse?

- |              |                    |
|--------------|--------------------|
| 1 ingénieur  | 3 homme d'affaires |
| 2 professeur | 4 avocat           |

12 Qu'est-ce que ce magasin vous offre-t-il?

- 1 un cadeau avec tout achat
- 2 une livraison immédiate
- 3 des prix très compétitifs
- 4 une carte de crédit annuelle

13 De quoi s'agit-il?

- 1 d'appareils électriques
- 2 de bains trop chauds
- 3 de shampoings
- 4 d'orages violents

14 Pourquoi offre-t-on ce système?

- 1 pour écouter les cassettes et les CD
- 2 pour réduire les risques de vol
- 3 pour éviter les accidents de voiture
- 4 pour téléphoner de sa voiture

15 Où la majorité des Français achètent-ils leurs vêtements?

- 1 dans les magasins à prix réduits
- 2 dans les magasins de luxe
- 3 dans les petites boutiques
- 4 dans les marchés aux puces

### Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

*a* Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

Venu du Québec, le Cirque du Soleil a réinventé l'art du cirque. Voici les jongleurs, les danseurs, les sauteurs à la corde, les pyramides humaines et même un grand lapin rose évadé du Pays des Merveilles. Quand un clown danse un mambo tout en jonglant avec des balles rouges, on se frotte les yeux: il vient d'une autre dimension.

L'aventure du Cirque du Soleil commence sur les trottoirs du Québec, au début des années 80. Accordéoniste, échassier, cracheur de feu, Guy Laliberté amuse les passants à la Fête foraine de Baie-Saint-Paul. Durant les années suivantes, il crée une troupe qui devient le Cirque du Soleil.

En 1984, à l'occasion du 450<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier au Canada, le Cirque du Soleil donne ses premières représentations et définit son concept: un mélange des arts du cirque et de la rue, des costumes fabuleux, des éclairages magiques, une musique soignée. «Une recherche constante de l'excellence et le goût du dépassement», pour reprendre les termes de Guy Laliberté. Ce n'est pas un cirque traditionnel; il n'y a jamais eu d'animaux sur la piste du Soleil.

Quatorze ans plus tard, la petite entreprise est devenue une multinationale qui compte quatre sièges sociaux (Montréal, Amsterdam, Las Vegas, Singapour) et brasse un chiffre d'affaires de quelques 190 millions de dollars. Plus de 27 millions de spectateurs ont déjà assisté à l'un de ses spectacles. En 1998, il fait une tournée sur trois continents et s'établit au Disneyworld d'Orlando (Floride), à l'Hôtel Bellagio de Las Vegas où aura lieu en octobre la première du premier spectacle aquatique, et à Biloxi (Mississippi).

Le siège central reste à Montréal. Dans sa banlieue, le Cirque du Soleil a fait construire son centre en 1996: le Studio, une imposante réalisation qui mêle les volumes cylindriques et cubiques. Une zone circulaire à côté du bâtiment permet d'installer leur tente zébrée en bleu et en jaune.

La neuvième création du Cirque du Soleil, «Quidam», mène une tournée triomphale en Amérique du Nord depuis deux ans. Les critiques l'adorent: «Le show le plus esthétique et peut-être le plus mélancolique dans l'histoire de ce cirque merveilleux», selon «La Presse» de Montréal. Un spectacle «qui rend visible l'incroyable», selon «Time Magazine»; ou encore qui «mêle la magie spontanée avec une habile mélancolie», à en croire le «L.A. Times». Il ne faut surtout pas rater ce rendez-vous avec la poésie.

16 Qui est Guy Laliberté?

- 1 un vétérinaire d'animaux exotiques
- 2 le fondateur du Cirque du Soleil
- 3 le banquier qui finance le Cirque du Soleil
- 4 un poète qui écrit sur la vie de cirque

17 Quand est-ce que le Cirque du Soleil produit ses premiers spectacles?

- 1 pendant un voyage des artistes aux Etats-Unis
- 2 quand un explorateur est venu au Canada
- 3 quand Guy Laliberté a fait construire le Studio
- 4 pendant une célébration historique

18 Qu'est-ce qui s'est passé au Cirque du Soleil depuis 1984?

- 1 On a mis des animaux dans toutes les représentations.
- 2 Le cirque a eu de sérieuses difficultés financières en 1998.
- 3 Le cirque est devenu une grande entreprise.
- 4 La compagnie est restée familiale et modeste.

19 D'où les affaires du Cirque du Soleil sont-elles administrées?

- |               |                      |
|---------------|----------------------|
| 1 de Montréal | 3 de Las Vegas       |
| 2 de Biloxi   | 4 de Baie-Saint-Paul |

20 Qu'est-ce qui décrit le mieux le Cirque du Soleil d'aujourd'hui?

- 1 C'est une présentation uniquement pour enfants.
- 2 C'est un mélange artistique de poésie et de magie.
- 3 C'est un spectacle traditionnel.
- 4 C'est une exposition zoologique et scientifique.

- b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

21

## Bytown, ça marche!

Découvrez le Marché ByWard d'Ottawa!

Bytown ça marche! vous offre des randonnées pédestres entièrement guidées du plus ancien quartier de la Capitale Nationale.  
Divertissez-vous en écoutant des récits pittoresques sur l'histoire de Bytown.

Derrière la façade moderne des boutiques, restaurants et boîtes de nuit se cachent les racines bien ancrées de l'histoire du patrimoine culturel de notre pays.

Nos guides bien informés s'inspireront du passé pour vous raconter le présent avec maintes anecdotes amusantes et intéressantes.

Nos randonnées en petits groupes vous assurent une touche personnelle et une expérience interactive.

21 What does this advertisement promote?

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1 a walking tour through downtown | 3 a special museum of history    |
| 2 a health-food cooking class     | 4 a unique theatrical experience |

*En déplacement,  
pensez à ceux que  
vous aimez...  
une petite carte fait  
toujours plaisir.*

**Avec la Carte France Télécom,  
tous les téléphones sont un peu le vôtre.**

**Vous pouvez téléphoner en toute liberté :**

- ▷ depuis la France entière et depuis plus de 70 pays étrangers.
- ▷ de n'importe quel téléphone et de n'importe quelle cabine téléphonique.

Grâce à votre code personnel, le montant de la communication sera automatiquement débité sur votre facture téléphonique.

Sans abonnement, elle est délivrée immédiatement dans toutes les Agences France Télécom.  
Renseignez-vous gratuitement au **N° Vert 0 800 202 202**



**France Telecom**

22 Which advantage does this card provide to the user?

- 1 a reduction of the telephone bill
- 2 the use of a free telephone for the first year
- 3 a separate bill for telephone calls made using this card
- 4 the ability to call from a telephone anywhere



## CONDITIONS D'ADHÉSION

à partir de 60 F pour les adhésions de base.  
à partir de 100 F pour les adhésions de soutien.



## RENSEIGNEMENTS

**Les Amis du GRAND ORGUE**  
22, rue Ranchot - 18000 Bourges  
Tél. 02 48 20 25 24 - Fax 02 48 20 57 66



## RÉSERVATIONS

Il vous est possible de réserver vos places  
à l'**OFFICE DU TOURISME DE BOURGES**  
21, rue Victor-Hugo - Tél. 02 48 24 75 33

et

à **LOISIRS ACCUEIL DU CHER**  
tél. 02 48 67 01 38 - Fax 02 48 67 01 44

MARDIS DE L'ÉTÉ Places 75 F et 50 F (tarifs réduits)

Possibilité d'achat de places groupées

GRATUIT pour les jeunes de moins de 18 ans

Pour les adhérents : 3 billets 100 f pour 3 concerts du mardi au choix.

Les Amis du GRAND ORGUE remercient :



Maison de la Culture/Bourges



23 Who does *not* have to pay?

- 1 anyone holding a special pass
- 2 anyone who is a senior citizen

- 3 anyone under a certain age
- 4 anyone who lives in Bourges



The University of the State of New York

REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

ANSWER BOOKLET  
FOR  
COMPREHENSIVE EXAMINATION  
IN FRENCH

	Credit Earned
<b>Part 1</b>	
<b>Part 2</b>	
<b>Part 3</b>	
<b>Part 4</b>	
<b>Total</b>	
<b>Rater's Initials.....</b>	

Tuesday, June 20, 2000 — 1:15 to 4:15 p.m., only

Student: ..... Sex:  Male  Female

Teacher: .....

School: .....

City: .....

<b>Part 2</b>				
<i>a</i>	1.....	4.....	7.....	<i>b</i>
	2.....	5.....	8.....	10.....
	3.....	6.....	9.....	11.....
				12.....
				13.....
				14.....
				15.....
				<b>Credit</b>







*Comment minimiser les lésions cutanées?  
Trois points à retenir:*

- Utilisez un écran solaire à large spectre, ayant un indice de protection élevé, pour vous protéger contre les deux catégories principales de rayonnements ultraviolets.
- Recherchez l'ombre, sous les arbres ou autres abris et évitez le soleil de «midi» (entre 12 et 16 heures).
- Les vêtements, tant qu'ils ne sont pas mouillés, tels que les tee-shirts, les chemises à manches longues et les chapeaux sont de bons écrans solaires, de même que les lunettes de soleil de bonne qualité.

24 What is the purpose of these directions?

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1 to save someone from drowning    | 3 to avoid catching a cold       |
| 2 to protect yourself from the sun | 4 to encourage moderate exercise |

Les plis temporaires dans cette chemise infroissable sont un résultat du pliage et de l'emballage. Veuillez simplement laver à la machine et passer au séchoir et cette chemise ne se froissera pas! Enlever immédiatement de la sècheuse pour les meilleurs résultats.

25 These instructions describe how to care for

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1 a pet        | 3 compact discs |
| 2 an appliance | 4 clothing      |
-

c *Directions* (26–30): In the following passage, there are five blank spaces numbered 26 through 30. Each blank space represents a missing word or expression. For each blank space, four possible completions are provided. Only one of them makes sense *in the context of the passage*.

First, read the passage in its entirety to determine its general meaning. Then read it a second time. For each blank space, choose the completion that makes the best sense and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

Le Québec compte quelque 6,7 millions d'habitants. Plus de cinq millions descendent des pionniers français et près de 500 000 sont d'origine anglo-saxonne.

La vitalité qui distingue le Québec découle de la combinaison de ses influences françaises et britanniques auxquelles se conjugue l'apport des centaines de milliers d'immigrants venus grossir ses rangs. Le Québec d'aujourd'hui est une société pluraliste: en plus du français et de l'anglais, on y trouve 35 autres \_\_\_\_\_ (26), principalement l'italien, le grec et l'espagnol. C'est d'ailleurs au Québec que l'on retrouve la plus grande proportion de gens bilingues au Canada.

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| (26) 1 paroles  | 3 langues     |
| 2 conversations | 4 discussions |

En raison de sa stabilité politique, de son pacifisme, de \_\_\_\_\_ (27) de vie, de son climat, de liberté et d'ouverture, le Québec a toujours accueilli des gens de toutes origines désireux de bâtir un meilleur avenir.

- |                      |                |
|----------------------|----------------|
| (27) 1 sa difficulté | 3 sa faiblesse |
| 2 son manque         | 4 sa qualité   |

Depuis 1945, quelques 600 000 immigrants originaires de plus de 80 pays ont choisi le Québec comme terre d'accueil. Pendant de nombreuses années, la plupart des nouveaux arrivants étaient originaires d'Europe, mais depuis le début des années 1970, les Latino-Américains et les Asiatiques constituent la majorité des immigrants. Les Québécois considèrent cet apport comme un enrichissement tant culturel qu'économique et démographique. C'est dans cet esprit que le Québec a créé, dès 1968, un ministère dédié à \_\_\_\_\_ (28), devenant ainsi la seule province canadienne à agir de la sorte. La population du Québec compte également près de 59 000 Amérindiens et Inuit.

- |                      |                |
|----------------------|----------------|
| (28) 1 l'immigration | 3 l'adaptation |
| 2 l'exploration      | 4 l'industrie  |

Le Québec regroupe la majorité des francophones du continent nord-américain. Majoritaires à l'intérieur de leurs frontières, les Québécois d'expression française sont cependant minoritaires au sein des 26 millions de Canadiens. A l'échelle du continent, ils sont entourés par pas moins de 250 millions d'anglophones.

Profondément attachés à leur langue et à leur culture, les Québécois ont su \_\_\_\_\_ (29) \_\_\_\_\_ leurs traditions et les faire prospérer. L'histoire démontre leur souci constant de maîtriser leur destin tout en participant pleinement à la réalité nord-américaine.

- |        |           |   |         |
|--------|-----------|---|---------|
| (29) 1 | conserver | 3 | oublier |
| 2      | rejeter   | 4 | refuser |

La majeure partie des Québécois, soit 80% d'entre eux, vivent dans les villes qui bordent le Saint-Laurent. Dans cette région, le \_\_\_\_\_ (30) \_\_\_\_\_ est tempéré et quatre saisons s'y succèdent: un printemps doux, un été souvent chaud, un automne coloré mais parfois frisquet ainsi qu'un hiver blanc et froid que les Québécois ont appris à maîtriser.

- |        |          |   |        |
|--------|----------|---|--------|
| (30) 1 | tourisme | 3 | climat |
| 2      | fleuve   | 4 | peuple |

## Part 4

Write your answers to Part 4 according to the directions for *a* and *b*. [16]

*a* Directions: In your answer booklet, write **one** well-organized note in French as directed below. [6]

Choose **either** question 31 **or** 32. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized note, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your note must consist of **at least six clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The six clauses may be contained in fewer than six sentences if some of the sentences have more than one clause.

- 31 A French-speaking classmate is recovering from an illness and will not be at school for several days. Write a note in French to your classmate offering your help to him or her.

In your note, you may wish to include an expression of sympathy and/or hope for a quick recovery. You may wish to make a general offer to help or you may wish to suggest something specific, such as taking notes in class, providing homework assignments, or performing some errands that he or she needs to have done. **Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to offer to help your classmate.**

*Use the following:*

Salutation: Salut [your classmate's first name],

Closing: A bientôt, [your first name]

**The salutation and closing will *not* be counted as part of the six required clauses.**

- 32 Your pen pal is visiting from France. You would like to bring him or her to your French class. Write a note in French to your French teacher about bringing your pen pal to class.

In your note, you may wish to include where your pen pal is from, when he or she is coming, and what he or she can contribute to the class. You may also wish to tell your teacher other details about your pen pal. **Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to write about bringing your French pen pal to French class.**

*Use the following:*

Salutation: Cher Monsieur/Chère Madame [your teacher's name],

Closing: Salutations distinguées, [your name]

**The salutation and closing will *not* be counted as part of the six required clauses.**



b *Directions:* In your answer booklet, write **one** well-organized composition in French as directed below.

[10]

Choose **either** question 33 **or** 34. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized composition, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your composition must consist of **at least 10 clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The 10 clauses may be contained in fewer than 10 sentences if some of the sentences have more than one clause.

- 33 In French, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



- 34 Schools are sometimes the subject of criticism. Your French teacher would like to know your ideas about what is positive and/or good about your school. In French, write a letter to your French teacher discussing what is positive and/or good about your school.

**You must accomplish the purpose of the letter, which is to *discuss what is positive and/or good about your school*.**

In your letter, you may wish to mention and give some examples of how certain teachers, friends, classes, sports, art, music, drama, clubs, and/or afterschool activities make attending your school a good and positive experience.

You may use any or all of the ideas suggested above *or* you may use your own ideas. **Either way, you must discuss what is positive and/or good about your school.**

*Use the following:*

Dateline: le 20 juin 2000

Salutation: Cher Monsieur/Chère Madame [your teacher's name],

Closing: Votre élève, [your name]

**The dateline, salutation, and closing will *not* be counted as part of the 10 required clauses.**